

VIDAS INQUIETAS

Sergio Rovinsky, el gran artista ruso, enamorado de España y de Toledo, marcha a los Estados Unidos

Próxima Exposición de sus obras en Nueva York y en Toledo, Ohio.—Una interesante biografía del ilustre artista

Sergio Rovinsky, el genial artista ruso, autor del magnífico cuadro toledano que decora la capilla restaurada del Batisterio de nuestra Catedral, saldrá estos días de París para los Estados Unidos con objeto de dar a conocer sus obras en América.

En Nueva York hará una Exposición de ellas, y en enero se trasladará a Toledo (Ohio), para exponerlas también en aquella ciudad con la que la nuestra mantiene fraternales relaciones.

May copiosos los asuntos de España y del Toledo español en sus colecciones, y presentados además con ese estilo original de su arte que acrecienta el interés estético de las ciudades y pueblos de nuestro país, las Exposiciones de Rovinsky en América serán seguramente muy benéficas, tanto como para el ilustre artista, para el prestigio artístico y el interés turístico de España.

Hemos considerado oportuno, con tal motivo, publicar, como lo hacemos a continuación, una detallada biografía de Rovinsky, cuya vida, como verá el lector, está llena de vicisitudes y es en extremo interesante.

Los estudios y la carrera militar de Rovinsky

En realidad, la vida y el destino de Sergio Rovinsky exceden de lo ordinario. Nació en Varsovia, en el Antiguo Imperio ruso, estando su padre de guardia en aquella hermosa ciudad. Este y todos sus ascendientes eran de la nobleza de Kiev, la primera ciudad de Rusia que recibió la cultura de Bizancio. Su tío abuelo Dmitri Rovinsky era aquel sabio tan conocido, cuya monumental obra sobre Rembrandt posee nuestra Biblioteca Nacional, obra única y magnífica que hay que consultar siempre que se estudia al genial holandés.

En 1904, la guerra del Japón obligó al padre de Sergio Rovinsky a trasladarse al frente como ingeniero de puentes y calzadas, al cuartel general del general Koutropatkin. Pero después de la guerra, como tiene que quedarse en Manchuria para la organización del Ejército, decide hacer venir a su familia. En aquel tiempo duraba el viaje 21 días. Luego marchan a Extramo Oriente, y Sergio es enviado a Kharovsk (ciudad a orillas del río Amur). Allí continúa en la Escuela de Cadetes los estudios iniciados en Varsovia. Su contacto con los japoneses le inspira gran interés por este país y su cultura. Estudia su difícilísima lengua y más tarde va al Japón para perfeccionarla. Luego parte para San Petersburgo, donde ingresa en la Escuela de Ingenieros, cursando al mismo tiempo en la Academia de Estudios japoneses, Academia práctica de Lenguas Orientales.

En 1914, acaba sus estudios, y hallándose en camino para la China estalla la Gran Guerra. Regresa en seguida a San Petersburgo. En septiembre del mismo año es enviado como subteniente del Genio al frente ruso de los Kárpates, en donde se distingue en seguida, puesto que en la primer gran batalla le

nombra Caballero de San Jorge, la más alta recompensa de la antigua Rusia, que se puede comparar a la de la Medalla Militar en Francia. Sergio Rovinsky recibe además la condecoración de San Vladimir y es nombrado Gran Cruz de la Orden de San Estanislao.

En 1917, le nombran capitán, ingeniero de una división, y en ese puesto aunque muy joven aún, manda a miles de soldados, dirigiendo la ejecución de trincheras y caminos. Es en esta época cuando la Academia de San Petersburgo publica dos de sus libros: «Puentes sistema Rovinsky» y «Recuerdos de un oficial del Genio», obra en la cual trata sobre todo de la organización del terreno para el combate.

Después de la primera revolución (la de Kerensky), le destinan a un regimiento hacia el frente de los aliados en Occidente. Pariendo de Arcángel, costea Noruega (hacia el Norte por el mar Glacial). A su llegada a Francia es nombrado en el Gran Cuartel general de los aliados para hacer estudios.

Está principalmente en el sector de Verdún. Pero ha ahí que surge la segunda revolución: la de Lenin; la misión rusa tiene a la fuerza que abandonar el frente y Sergio Rovinsky trabaja en la Oficina de las Invencciones, en París, en donde perfecciona su sistema de Puentes, para los ejércitos aliados. En primavera de 1918, se enrola en la región de voluntarios rusos. Al terminar la gran guerra es enviado nuevamente para la organización de los prisioneros rusos, que quedaban en el frente francés, después de la retirada de los alemanes. Cumplida esta misión, pasa una temporada en la Escuela militar francesa, con la intención de quedarse en ella. Emprende un viaje a Argelia, a Constantina, para hacer estudios sobre los puentes.

En 1919, es enviado como correo de Embajada cerca del general Denikin al Cáucaso; luego en Crimea, en donde empieza a publicar obras sobre los adelantos del Ejército aliado durante la guerra. Este trabajo forma parte de un gran proyecto de Sergio Rovinsky: publicar una obra capital sobre todas las invenciones modernas del genio militar.

Su iniciación artística

Después de la guerra, viendo la desorganización de su país, escribe una memoria a las autoridades sobre los trabajos realizados para la organización de las regiones devastadas; vuelven a enviarle de nuevo a Francia, a Bélgica, a Holanda, a Italia y a Inglaterra para estudiar estas cuestiones, así como otras militares. Para llegar a estos países tiene que atravesar Turquía; se detiene en Constantinopla y en Grecia. Allí sus ojos se abren al arte, y esta visión transforma poco después su vida. Después de la derrota del general Wrangel, entra en la Escuela de Bellas Artes de París para estudiar principalmente el grabado. Al mismo tiempo, viaja para sus estudios, visita Italia, Suiza, Alemania, Corea y Sicilia. Pinta dos meses en la Academia de Jacobovitch y Chonkaiff; luego tres meses en el estudio del escultor Bourdelle.

Pero he ahí que se agota el dinero... y hay que vivir. Sergio Rovinsky recuerda que su padre, después del movimiento revolucionario ruso de 1906, tenía la intención de que todos sus hijos aprendieran un oficio que les sirviera algún día para ganarse el sustento en caso necesario; por esto, Sergio, siendo aún niño y gastándole la fotografía, había aprendido a retocarlas como un profesional. Y allí le tenéis ahora colocado en el estudio de un fotógrafo. Pero para un aprendiz no se trata únicamente de retocar las placas, tiene que adaptarse a todo, lavar los vidrios del estudio, cuidar de la limpieza del piso, alcanzar los abrigos a los clientes, acompañar al jefe cuando va a fotografiar a domicilio, llevarle los aparatos, tener la tela de fondo detrás de los clientes... ¡Tiempo duro!

Pero, al fin del año 1921, ejecuta un grabado con gran acierto: el retrato del gran compositor Moschovsky, lo que es trascendental para él. Con el dinero que esto le produce puede dedicarse de lleno al arte.

Por suerte, amigos suyos que se ausentan de París, le ceden su alojamiento y hasta le regalaban cien cajas de conservas, gisantes, judías verdes, azúcar, café. Ya no necesita más que comprarse pan. ¡Qué pueda desear más? La vida es ya más risueña para él... De día trabaja el dibujo y el grabado; por la noche estudia el piano. Hay que pensar que la instrucción de los plátanos del Renacimiento era muy bien entendida: desarrollar la vista, la mente y el corazón... y junto a todos estos elementos de cultura, el perfecto conocimiento del oficio; tal es el arte... como lo entendían entonces.

La influencia de España y de Toledo en su obra

Algunos trabajos y la venta de objetos provenientes de Rusia le permiten al fin realizar el viaje más codiciado, con el que soñaba hacia mucho: «el viaje a España». Desde el año 1922, en que

por primera vez pisa esta tierra, se enamora de ella, y la estudia con pasión, haciendo una quincena de viajes a ella y dibujando más de doscientas poblaciones, villas y pueblos, que ha recorrido en ferrocarril, en automóvil, y sobre todo, a pie, llevando sus bártulos sobre los borriquillos por las anchas carreteras. En 1927 hace uno de estos viajes en compañía de un arquitecto americano, que le presenta a un compatriota suyo, quien le encarga un biombo en laca (con un paisaje español) y otros objetos decorativos. Este biombo representa la ciudad de Ayna, paisaje realmente fantástico de una región poco conocida, y que ofrece unos puntos de vista extraordinariamente pintorescos.

Y he ahí que empieza su verdadera vida artística. Después del primer biombo, ejecuta otro sobre Beldro del Japón; esta vez el motivo es Toledo.

La vida es más fácil, tiene más tranquilidad para él, y empieza a seguir los cursos de la Academia de Filosofía rusa, presidida por Nicolás Berdiaeff, en cuya época hizo conocer las ideas en España. Continúa haciendo viajes para completar su educación artística: Inglaterra, Alemania, Austria y Portugal. Por fin, en 1930, después de ocho años de trabajos, su gran obra sobre España está pronta. Es la Galería de Georges Charpentier la que organiza esta Exposición. Todo París acude a ella. El Museo de Luxemburgo, de dicha capital, la adquiere un cuadro y un biombo en laca con Don Quijote, expuestos en el Salón de Artistas Decoradores. En diciembre de este año organiza una exposición en Bruselas (como siempre, dedicada a España, y especialmente a Toledo, a quien tanto quiere). Nada le balagó tanto como el caso de que una noche, en una comida con sus amigos toledanos, mientras él decía que no era español, uno de ellos le contestó: «Puede que no sea usted español, pero seguramente es usted toledano».

Y por fin llega su gran lienzo de la Catedral de Toledo. Todos recordarán la solemne inauguración el día de Pascua, en el mes de abril.

Hace tres años, cuando hizo los bocetos de este lienzo, aprendió al mismo tiempo el oficio de «damasquinador» y ejecutó una vista panorámica arquitectural de Toledo, con una procesión de la Virgen, que es una verdadera innovación dentro de este arte, por su originalidad, que interesó sobremanera a los damasquinadores.

Asombrosa liquidación

Desde el día 2 de diciembre se liquidan todas las existencias de calzado y confecciones de la Cuesta de Portugueses, número 1

Siendo en el comercio una de las cosas más difíciles que se le presentan el que se retrase el género de una temporada para otra y teniendo este establecimiento una existencia de muchos miles de pesetas, quiere dársele a su clientela a precios reducidos antes de que le sobren. Para lo cual hasta el género más corriente y de moda, hará una baja en estos artículos de una peseta por duro, entendiéndolo bien que esta baja es en artículo corriente y de moda, que en lo demás, a la mitad de su precio y más barato. El caso es vender sin reparar en pérdidas, para lo cual citamos algunos artículos de los miles que hay:

	Pesetas.		Pesetas.
Abrigos de caballero, de 100 pesetas, a...	20,00	Pantalones para niño en paño bueno...	5,00
Idem idem, última moda...	35,00	Idem nique superiores, de tres a diez años...	8,00
Abrigos para niños de tres a ocho años...	12,00	Idem idem de pana, de cuatro a diez años...	4,00
Pelizas de caballero, desde...	12,00	Monos para caballero, en todas clases y para todos los oficios...	8,00
Americanas, clase superiorísima, para caballero...	8,00	Pantalones para caballero...	8,00
Americanas azules, buenas, idem idem...	5,00	Camisas para caballero, rica tela...	3,50
Pantalones de clase estendida y de última moda, y anchos de bajo...	5,00	Calzoncillos para caballero: tela buena, retor, curado, madapolán, cortos o largos, según gusto...	2,00
Pantalones género superior, hechura especial y de buen resaca...	7,00	Camisas de tela fina, popelín y percal, en clase y hechura fina...	4,00
Pantalones para vestir, modernísimos, con hechuras para el mejor gusto...	10 y 12,00	Monos con cierre cremallera...	10,00
Trajes para caballero, buena confección...	25,00	Guardapolvos en clases superiorísimas: dril, grises, azules y kaki...	8,00
Idem confección esmerada, última moda...	35,00	Trincheras para caballero...	15,00
Idem para niños, de cuatro a diez años...	8,00	Idem idem niño y mocete...	10 y 15,00
Pantalones para niños, idem idem...	3,00		

Colección de gabanes última novedad y género superior, los de 100 y 125 pts. a 50 pts.

CALZADO

	3,00 pesetas.
Zapatos para niños, últimos modelos y clases finas...	4 y 5,00
Idem idem charol y clases estapendidas...	10,00
Zapatos y botas de caballero, de todas clases...	12,00
Zapato caballero: boscalf, Rusia, charol y dónolas, todos confeccionados a mano y últimos modelos, desde...	9,00
Calzado piel de buey para chicos y mocetes, desde...	13,00
Idem para caballero, bien surtido y de moda, sola goma...	10,00
Botas para caballero: ternera, piel buey, piso de goma...	16,00
Botas reglamento, boscalf, piso suela y goma, desde...	10,00
Zapatos de señora, en charol, dónolas, nacos y demás, esto todo en clase y hechura fina, desde 20, 30 y 40 pesetas.	

NOTA.—Los modelos recibidos últimamente y de gran novedad bajan una peseta por cada duro de su precio. Así que aprovechar a comprar gangas desde el lunes, día 2 de Diciembre, en la Liquidación de la Cuesta de Portugueses, número 1.

ANTIGUO SILDISTA

LA REGLA SUSPENDIDA

Volverá RAPIDAMENTE y sin PELIGRO, con las famosas Perlas FEMI

Realizadas imitaciones que aprovechan la fama de este adorno producido

Se remite discretamente por correo certificado enviando pesetas 14,50, a Dr. VILADOT, Consejo Ciento, 309, Sección FEMI.—Barcelona

De venta en: MADRID-CAYOSO, Principales farmacias de la ciudad

y hasta el último detalle fue dibujado por él mismo. En este mismo año termina Rovinsky la impresión de su libro «La España Grandiosa y Fantástica», con un prólogo de don J. Ortega y Gasset y el texto de María de Cardona e Isabel de Segura. Este libro fue expuesto este mismo año (1932) en la Galería Georges Petit y en la Biblioteca Nacional de París.

El cuadro de la Catedral de Toledo

En el año 1933, expone en el Salón de Artistas Decoradores, de París, el lienzo destinado a la Catedral de Toledo. En este mismo año le encarga la gran actriz Ida Rubinstein el Beldro, la decoración y los trajes de un «Beldro» español para la Ópera de París. En 1934, expone por primera vez sus pinturas en el Salón de las Tullerías, y en el mismo año, produce su conjunto de «Segovia» (tres importantes lienzos).

Han sido descritos con anterioridad la parte artística de este notable lienzo, pero este artículo está escrito para dar una impresión de conjunto de la vida y obra de Sergio Rovinsky, que puede en cierto modo explicar el arte de esta singular personalidad artística, cuyo corazón está tan compenetrado con nosotros. He aquí una vida bien cumplida en cuanto al esfuerzo artístico, tanto más si pensamos que Sergio Rovinsky no tiene más que cuarenta años. El mismo asegura que no ha hecho nada todavía.

Los años 1931 y 32, transcurrieron para Rovinsky, en la ejecución de trabajos decorativos, realizados para la misma persona que encargó el primer biombo de laca y que posee ahora un interior, el cual (aunque relativamente pequeño), es uno de los más suntuosos y armoniosos conjuntos de París. Sergio Rovinsky fué el decorador y el pintor de esta magnífica morada. Las paredes del «Living-room», que tienen 12 por 74 metros, están recubiertas enteramente de láminas delgadas de bronce. Los del dorado son de piel de ante. Todo ha sido estudiado minuciosamente por Sergio Rovinsky. Las arañas, originalísimas, los muebles

dores. Tal trabajo, de diferentes tonalidades de oro, fué el que le dio la idea de preparar el fondo de su cuadro con láminas de oro en tres tonos diferentes. Y es probable que el mismo oficio le haya sugerido el combinar el juego de diferentes contrastes de superficies mates y brillantísimas. El cuadro de la Catedral de Toledo presenta precisamente, bajo el punto de vista de la técnica, los elementos de una curiosa construcción: 1.º Sobre la base de la laca de china, el fondo del cuadro está construido sobre tres tonalidades de oro. 2.º El grano de la laca está trabajado de manera que resalten los matices brillantes y mates de las superficies.

Han sido descritos con anterioridad la parte artística de este notable lienzo, pero este artículo está escrito para dar una impresión de conjunto de la vida y obra de Sergio Rovinsky, que puede en cierto modo explicar el arte de esta singular personalidad artística, cuyo corazón está tan compenetrado con nosotros. He aquí una vida bien cumplida en cuanto al esfuerzo artístico, tanto más si pensamos que Sergio Rovinsky no tiene más que cuarenta años. El mismo asegura que no ha hecho nada todavía.

Los años 1931 y 32, transcurrieron para Rovinsky, en la ejecución de trabajos decorativos, realizados para la misma persona que encargó el primer biombo de laca y que posee ahora un interior, el cual (aunque relativamente pequeño), es uno de los más suntuosos y armoniosos conjuntos de París. Sergio Rovinsky fué el decorador y el pintor de esta magnífica morada. Las paredes del «Living-room», que tienen 12 por 74 metros, están recubiertas enteramente de láminas delgadas de bronce. Los del dorado son de piel de ante. Todo ha sido estudiado minuciosamente por Sergio Rovinsky. Las arañas, originalísimas, los muebles

Hace tres años, cuando hizo los bocetos de este lienzo, aprendió al mismo tiempo el oficio de «damasquinador» y ejecutó una vista panorámica arquitectural de Toledo, con una procesión de la Virgen, que es una verdadera innovación dentro de este arte, por su originalidad, que interesó sobremanera a los damasquinadores.

Hace tres años, cuando hizo los bocetos de este lienzo, aprendió al mismo tiempo el oficio de «damasquinador» y ejecutó una vista panorámica arquitectural de Toledo, con una procesión de la Virgen, que es una verdadera innovación dentro de este arte, por su originalidad, que interesó sobremanera a los damasquinadores.

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

JUAN LABRADOR, 6 - TELEFONO 211

- TALLERES TIPOGRÁFICOS -
- ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE OBRAS CONTINUAS Y LITERARIAS -
- ILUSTRACIONES - CATALOGOS -
- FACTURAS - CIRCULARES -
- MEMBRES - RECORDATORIOS -
- PERFECCION EN TODOS LOS TRABAJOS

ESPECIALIDAD EN TRICROMIAS

Patriotismo y patriotismo

Hoy día, en que tanto se habla de España y de su destino indestructible, tengo a mano un artículo que me recuerda la verdad de lo que acontece. Se titula «La galla y la lira». Autor: por el momento no lo sabemos.

Ningún aire nos parece tan fino como el de nuestra tierra; ningún césped tan blando como el suyo, ninguna música comparable a la de sus arroyos. Toda esta tiene algo de fluido físico, orgánico; como si nos unieran a su tierra las sutiles raíces. Esta forma de amar invita a disolverse, a ampliarse, a fluir.

Esta forma de amar hace que nos repleguemos en nuestra región, en nuestra comarca, en nuestro valle, en nuestra casa, en el rincón de los recuerdos más queridos.

En toda esta forma de amar se encierra embriaguez e inocencia. Es un peligro.

«Pero esta manera de amar es patriotismo? Si así es, nos aventajan en patriotismo las plantas que están pegadas con sus raíces continuamente a la tierra. No, no podemos llamar patriotismo a esta manera de amar nuestra tierra. Para mí, esta manera de amar, tan egoísta, tan inocente, para mí es patriotismo. La asociación del espíritu por lo territorial. Es una forma muy baja de amar, por lo que yo no transijo.

Pero, ¿si esto no es patriotismo, en algo debe existir y en algo nos debemos fijar. Lo que justamente más opuesto está a lo que anteriormente hemos expuesto es seguramente el patriotismo.

No la absorción del espíritu por

lo terrenal. Ni la querencia de lo terrenal por el espíritu con un sentido más o menos egoísta; con una mayor o menor impregnación por lo telúrico. La mejor calidad debe existir en este sentido; la más difícil; la más depurada de los efectos terrenales; la más limpia y fija en todos sus contornos; la más invariable. Tiene que arrastrar en la intelectual no en lo sensible, como algunos pretenden.

Hablamos de la dulce música de la galla sin entregarse a nuestros secretos.

Todo lo que es sensual dura poco: es ceniza, polvo... nada.

Venamos en la patria, no el césped, ni el arroyo, ni la casa solariega, ni el rincón de los gratos recuerdos. Venamos en ella un «destino», una gran empresa que se tiene que lograr a costa de muchos sacrificios.

No nos dejemos ablandar por el recuerdo del césped que ha visto marchitarse tantas primavera, que ha recogido tantas lágrimas. Tendamos nuestros amores como líneas sin peso olivícolas hacia el ámbito eterno donde aguardan la redención de España, los que por ella murieron y dieron su sangre con el entusiasmo de la juventud.

Siempre hay Patria. La Patria es lo que en el mundo configuró una gran empresa colectiva. Sin la presencia de la fe, un destino común, todo se disuelve en cadáveres paludos, en sabores locales.

Callemos un momento y oigamos a los genios de la disgregación que se encierran y enterran bajo los tonos pesados de las aldeas.

JORGE SANTAYANA

Toledo y noviembre.

HERNIAS

Curación radical de las hernias por

INYECCIONES: Especialmente indicado para personas de edad, catarros crónicos y en los casos de hernias operadas y reproducidas.

OPERACION: Indicada para personas jóvenes y fuertes.

APARATOS O BRAGUEROS: Su misión no es otra que contener las hernias, curarlas nunca. El coste comercial de un aparato o bragero, nunca es superior a 50 o 100 pesetas.

Dr. José Marín Espinosa

Del Sanatorio del Rosario

Sagasta, 4, prel. MADRID. Teléf. 23.164

CONSULTA DE TRES A CINCO